



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Resumen de interpretaciones 1947-2010

A continuación se detallan algunos eventos en los que CM servicio especializado de idiomas (cuya razón social ha cambiado a lo largo de los más de 60 años de trayectoria), ha prestado los servicios de interpretación. no un evento por mes.

Esta no es una lista exhaustiva, tan sólo pretende dar un ejemplo claro del trabajo que realizamos únicamente en el área de interpretación.

Julio de 2009

14	Junta del consejo de administración	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A.
7-10	Viaje de trabajo del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República, a Italia.	Español Inglés Italiano	Italia	Secretaría de Relaciones Exteriores

Junio de 2009

22	Reunión del señor licenciado Felipe Calderón, Hinojosa, Presidente de la República, con altos funcionarios	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Economía
16-17	Reunión de la Organización Mundial de Parlamentarios contra la Corrupción (GOPAC),	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
2 y 6	Exposición de la obra de Tamara de Lempicka	Español Francés	México, D.F.	Instituto Nacional de Bellas Artes

Mayo de 2009

27	Junta del consejo de administración	Español Inglés	México, D.F.	Servicios Rotoplas, S.A.
20	Reunión de la misión diplomática	Español Inglés	México, D.F.	Embajada de Canadá
7	Reunión privada	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Abril de 2009

21	Visita de la Delegación San Diego	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
16	Visita a México del. Excmo. Sr. Barack Obama, Presidente de los Estados Unidos de América	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
14	Visit of Geraldine Fraser-Moleketi Democratic Governance Director, UNDP	Español Inglés	México, D.F.	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en México



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

13 y 15	Foro de Debate sobre la Regularización de la Planta Cannabis en México	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
Marzo de 2009				
30 marzo – 3 de abril	Reunión Bilateral México–Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes
25	Government of Barbados	Español Inglés	México, D.F.	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en México
25	Visita de la Sra. Hillary Clinton, Secretaria de Estados de los Estados Unidos de América	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
16, 19 Y 23	Visita a México de los Príncipes de Noruega y Bélgica	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
9	Visita a México del Sr. Nicolas Paul Stéphane Sarkozy y Sra. Sarkozy	Español Francés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores Gobierno del Distrito Federal Grupo Internacional de Soluciones Integrales, S.A. de C.V.



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Febrero de 2009

20-23	Curso-Taller para la aplicación del Manual de Lucha contra el Secuestro	Español Inglés	México, D.F.	Procuraduría General de la República
10	Visita Oficial de Trabajo del Excmo. Sr. XI Jinping, Vicepresidente de la República Popular de China	Español Chino	México, D.F.	Presidencia de la República ProMéxico
5-11	Simposio Binacional: Desafíos y Perspectivas de la Implementación de la Reforma Penal en México	Español Inglés	México, D.F.	Embajada del Reino Unido e Irlanda del Norte

Enero de 2009

27	Junta del Consejo de Administración	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.
23-25	Reunión de la Internacional Socialista	Español Francés Inglés	Zacatecas, Zac.	Gobierno del Estado de Zacatecas
12	Entrevista del Secretario de Seguridad Pública con funcionarios del Gobierno de Canadá	Español Inglés	México, D.F.	Embajada de Canadá

Diciembre de 2008

12	Conferencia sobre Seguridad Personal y en el Trabajo	Español Inglés	México, D.F.	Administradora Energía Azteca S. de R.L. de C.V.
9-10	XIX Reunión de Directores de Cooperación Internacional en América Latina y el Caribe	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
2-5	Taller de Habilidad en Ventas	Español Inglés	Irapuato, Gto.	CFM Servicios Administrativos, S. de R.L. de C.V.

Noviembre de 2008

19-21	Homenaje a Carlos Fuentes	Español Francés Inglés Portugués	México, D.F.	Universidad Nacional Autónoma de México
12-14	Reunión de Coordinadores y Ministros de Relaciones Exteriores de Grupo de Río y altos funcionarios de la ALCUE	Español Francés Inglés Portugués	Zacatecas, Zac.	Secretaría de Relaciones Exteriores
6	Medios de comunicación	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes

Octubre de 2008

30-31	Medición y Promoción del Comercio Internacional de Servicios	Español Inglés	México, D.F.	ProMéxico
9	Campaña de calles para identificar votantes	Español Inglés	México, D.F.	Grupo Parlamentario del Partido Acción Nacional – H. Cámara de Diputados
9	Comité de Redacción de la Reunión de Seguridad Pública de las Américas	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Septiembre de 2008

24-26	Reunión en materia de desastres naturales	Español Inglés Portugués	México, D.F.	Fondo Mexicano de Cooperación Internacional (SEGIB)
7-9	1ª Reunión de Coordinación de Países Iberoamericanos	Español Inglés Portugués	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
3-5	Seminario: Tecnologías de la información y la comunicación	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Federal de Telecomunicaciones

Agosto de 2008

27 agosto – 12 sept.	Alto Comisionado de las Naciones Unidas	Español Inglés	México, D.F.	OHCHR
4	Reunión de la Sra. Margarita Zavala con la Sra. Anne Beneman de la UNICEF	Español Inglés	México, D.F.	UNICEF
3-5	Visita a México del Secretario General de Naciones Unidas y señora	Español Inglés	México, D.F.	UNDP

Julio de 2008

29	Junta del Consejo de Administración	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.
7-9	Visita del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República, a Sapporo, Japón	Español Inglés Japonés	Sapporo, Japón	Presidencia de la República
3	Entrevista del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República, con el Sr. John McCain, candidato a la presidencia de los Estados Unidos de América	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República

Junio de 2008

26-27	Seminario sobre Migración, Desarrollo, Derechos Humanos y Género	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
17-19	Alternativas económicas viables para el cultivo del tabaco	Árabe Chino Español Francés Inglés Ruso	México, D.F.	Organización Mundial de la Salud – Secretaría de Salud
6	Conferencia de prensa del Sr. Hatem Abdulwahid Saleh	Árabe Español	México, D.F.	Casa Refugio Citlaltépetl



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Mayo de 2008

29	Anuncio de Bombardier Aerospace	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República – Bombardier Transportation México, S.A. de C.V.
18–19	Visita de la Excelentísima señora Ángela Mercker, Canciller de Alemania	Alemán Español	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
7–9	Estudio sobre el envío de remesas a México y su impacto en las comunidades de origen de los migrantes	Español Inglés	México, D.F.	Unidad de Asuntos Públicos, S.A. de C.V.

Abril de 2008

25	Llamada telefónica del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República, con el Sr. Silvio Berlusconi, Primer Ministro de Italia	Español Italiano	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
14–15	World Economic Forum on Latin America	Español Chino Inglés	Cancún, Q.R.	ProMéxico
8–9	Reunión preparatoria para la Visita del Presidente de Francia	Español Francés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Marzo de 2008

12	Reunión preparatoria para la Visita de la señora Laura Bush	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
11–12	Visita a México del señor Olafur Ragnar Grímsson, Presidente de la República de Islandia	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores Savitzky Brand Building, S.A. de C.V.
6, 13 y 27	Serie de conferencias con diversos artistas contemporáneos internacionales	Español Inglés	México, D.F.	Casa Refugio Citlaltépetl

Febrero de 2008

18–22	Visita de Estado de S.M. Margarita II, Reina de Dinamarca, y el Príncipe Consorte, Henri de Laborde	Español Inglés	México, D.F. Tarecuato y Tzintzuntzan, Mich.	Secretaría de Relaciones Exteriores Embajada Real de Dinamarca
10–14	Visita del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República, a los Estados Unidos de América	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República
7–15	Reunión Bilateral México–Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes
1	Financiamiento estructural, gasto social y comercio	Español Inglés	Morelia, Mich.	Embajada de los Estados Unidos de América

Enero de 2008

23	Desayuno de la licenciada Josefina Vázquez Mota, Secretaria de Educación, con funcionarios de la OCDE.	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública
22	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

9 y 15	Reuniones preparatorias para la visita de Su Majestad, la Reina Margarita de Dinamarca	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
Diciembre de 2007				
18	Llamada telefónica del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República	Español Francés	México, D.F.	Presidencia de la República
5-7	Taller Trilateral México, Estados Unidos y Canadá para la Integración de las Líneas del Plan de Conservación de la Monarca	Español Inglés	Morelia, Mich.	SEMARNAT / CONANP
3	Salud	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
Noviembre de 2007				
27-11 5-12	Arbitraje	Español Inglés	México, D.F.	Kuri Breña, Sánchez Ugarte, Corchera y Aznar, S.C.
22	XX Periodo Ordinario de Sesiones de la Conferencia General del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe	Español Francés Inglés Portugués	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
12-13	Oral advocacy skills y Oral trials	Español Inglés	México, D.F.	Embajada del Reino Unido
Octubre de 2007				
29-10 3-11	XXVI Congreso AMPI	Español Inglés	República Mexicana Los Ángeles	Asociación Mexicana de Profesionales Inmobiliarios, A.C.
10-11	Visita a México de empresarios suecos	Español Inglés	México, D.F.	IDEA
3-5	Educación	Español Inglés	Toluca, Edo. de México	Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey
Septiembre de 2007				
27-9 27-10	Juicios Orales	Español Inglés	Reino Unido	British Council – México
17-20	III Congreso Internacional de Transporte Sustentable	Español Inglés	México, D.F.,	Centro de Transporte Sustentable de México, A.C.
9-12	Visita del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República	Español Inglés	India	Presidencia de la República Secretaría de Relaciones Exteriores
4, 11 y 18	Festival Internacional Cervantino (preparativos)	Español Lituano Portugués Eslovaco	México, D.F.	Festival Internacional Cervantino
1	I Informe de Gobierno del señor licenciado Felipe Calderón	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Agosto de 2007

20–21	Seminario Hemisférico hacia la Primera Conferencia de Revisión del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
20–31	Juicios Orales 2007	Español Inglés	México, D.F. Zacatecas, Zac.	British Council – México
6	Visita a México del señor Luiz Inácio Lula da Silva, Presidente de la República Federativa del Brasil	Español Portugués	México, D.F.	Presidencia de la República Secretaría de Relaciones Exteriores

Julio de 2007

26	Junta de consejo	Español Inglés	México, D.F.	Grupo México –Southern Peru Copper Corporation
24	Junta de consejo	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano
11	Conferencia sobre la Reforma Fiscal en Irlanda dictada por el Sr. Alan Dukes, funcionario del gobierno irlandés	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Junio de 2007

14–16	Thelma Askey, Deputy Secretary General of the OECD	Español Inglés	México, D.F.	OCDE
13–14	Reunión de Procuradores y Fiscales Generales de México, Centroamérica, Colombia y Estados Unidos	Español Inglés	Cuernavaca, Mor.	Procuraduría General de la República
4–9	Visita del señor licenciado Felipe Calderón H., Presidente de la República, a Europa	Alemán Español Inglés Italiano	México, D.F.	British Council – México

Mayo de 2007

25	Tratados Internacionales sobre Derechos Humanos de las Mujeres, Personas con Discapacidad y Violencia de Género	Español Inglés	Tuxtla Gutiérrez, Chis.	Secretaría de Relaciones Exteriores
23–24	Visita de funcionarios de Suecia	Español Inglés	México, D.F.	International IDEA
7	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Servicios Rotoplas, S.A.

Abril de 2007

26	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Grupo México –Southern Peru Copper Corporation
25	Presentación Cartas Credenciales	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
18	Visita de cortesía del Sr. Hatem Seif Elnasr, Vicecanciller de la República Árabe de Egipto	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
16–17	Visita del Ministro Federal de Asuntos Exteriores de la República Federal de Alemania, Dr. Frank-Walter Steinmeier	Español Alemán		Secretaría de Relaciones Exteriores



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Marzo de 2007

26	Reunión de la Sra. Margarita Zavala y del Lic. César Nava, Secretario Particular de señor Presidente con maestros y alumnos de la Universidad de Stanford	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República
13-14	Visita a México del señor George Bush, Presidente de los Estados Unidos de América	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
5-8	Liderazgo para Directivos	Español Inglés Portugués	México, D.F.	British Council – México

Febrero de 2007

20	Parlamentarios japoneses	Español Japonés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
14-15	40 Aniversario del Tratado de Tlatelolco	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
6	Parlamentarios canadienses	Español Inglés	México, D.F.	Embajada de Canadá

Enero de 2007

17	Conferencia sobre la fundadora de la Orden del Sagrado Corazón de Jesús	Español Inglés	Cuernavaca, Mor.	Colegio del Sagrado Corazón
23	Junta de consejo	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A.
25-29	Gira de trabajo del señor licenciado Felipe Calderón H., Presidente de la República	Español Alemán Francés Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República

Diciembre de 2006

1-2	Entrevistas del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
1	Cena ofrecida en ocasión de la Toma de Posesión del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República, en el Alcázar del Castillo de Chapultepec	Español Inglés Francés	México, D.F.	Presidencia de la República
1	Ceremonia de Toma de Posesión del señor licenciado Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de la República	Español Inglés Francés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Noviembre de 2006

22	Conferencia Compartiendo mejores prácticas para la competitividad	Español Inglés	México, D.F.	Instituto Mexicano para la Competitividad
14-16	El uso de las leyes de Acceso a la Información para Seguimiento Presupuestal	Español Inglés	México, D.F. Chilpancingo, Gro.	The National Security Archive
6	Reunión Aprender Más y Mejor	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública

Octubre de 2006

14-21	VI Semana Nacional de Innovación y Calidad en la Administración Pública Sexta Entrega de Premios y Reconocimientos en la Administración Pública	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República Oficina de Premios Nacionales Casals & Associates
9-12	Congreso Internacional sobre Derechos Humanos de los Migrantes	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Nacional de los Derechos Humanos
4	Entrevista de la Ministra del Reino Unido Margaret Beckett con el Secretario de Relaciones Exteriores Ernesto Derbez	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Septiembre de 2006

26-9 / 3-10	62 Asamblea General de la Sociedad Interamericana de Prensa. Reunión de los Grupos de Diarios de América	Español Inglés	México, D.F.	Sociedad Interamericana de Prensa
4-8	XXXVI Junta de Expertos OLADE, Foro de Integración Energética Regional, FIE 2006), y XXXVII Reunión de Ministros	Español Inglés Portugués	México, D.F.	OLADE
1	VI Informe de Gobierno del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República	Español Francés Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Agosto de 2006

14-25	Juicios Orales 2006	Español Inglés	Saltillo, Coah. Zacatecas, Zac. México, D.F.	British Council de México
2-3	Foro de Evaluación y Propuestas de Renegociación del Capítulo Agropecuario del TLCAN	Español Francés Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
1-3	39ª. Jornada Informativa del IME "Funcionarios y Legisladores electos en los Estados Unidos"	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Julio de 2006

25–27	Reunión del Proceso de Helsinki sobre Migración Internacional	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
10	Conferencia magistral de Martin Schultz, Presidente del Grupo Socialista del Parlamento Europeo	Español Alemán	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
3 y 7	Reunión informativa acerca de los resultados de las elecciones	Español Inglés	México, D.F.	Instituto Federal Electoral Secretaría de Relaciones Exteriores

Junio de 2006

27–30	Atención a visitantes extranjeros durante las elecciones de 2006	Español Inglés Francés	México, D.F.	Instituto Electoral del Distrito Federal
20–22	World Urban Forum	Español Inglés	Vancouver, Canadá	Casals & Associates, Inc.
5 – 8	Arbitraje	Español Inglés	México, D.F.	Kuri Breña, Sánchez Ugarte, Corcuera y Aznar, S.C.

Mayo de 2006

31	Desayuno de Finanzas Públicas. Presentación del Sr. W. Daniel Ebersole, Director de la Oficina de la Tesorería y Servicios Fiscales de Georgia	Español Inglés	México, D.F.	Casals & Associates, Inc.
8	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Satélites Mexicanos, S.A. de C.V.
3–4	Schooling for Tomorrow (SfT) Emerging Models of Learning and Innovation Preparatory Expert Meeting	Español Inglés	México, D.F.	Centro de la OCDE en México

Abril de 2006

25	Visita del Sr. Paul Wolfowitz, Presidente del Banco Mundial	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República
18–20	Visita de funcionarios de la OCDE	Español Inglés	México, D.F.	OECD, Paris, France
6	Foro sobre Proceso Penal	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Marzo de 2006

7–8	Taller Empresarial 2006 de la Alianza México –Canadá	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República
6–7	Primer Foro “Oportunidades en la relación económica y comercial entre China y México y su contexto latinoamericano”	Español Chino Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
3	Reunión Interparlamentaria México – Estados Unidos	Español Inglés	Valle de Bravo, Edo. de México	H. Cámara de Diputados



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Febrero de 2006

21-22	Tesorero de New Hampshire	Español Inglés	México, D.F.	Casals & Associates, Inc.
9-10	Visita del Patriarca de la Iglesia Ortodoxa Griega	Español Griego	México, D.F.	Secretaría de Gobernación
1-3	Foro Internacional sobre Políticas de Energía	Español Inglés	México, D.F.	Club Turavia, S.A.. de C.V.

Enero de 2006

25	Armas Químicas	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
20	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.
3-4	Reunión de Embajadores y Cónsules	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Diciembre de 2005

13	Reunión de Secretarios de Desarrollo Económico	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República
12	Conferencia Sistemas Judiciales	Español Inglés	México, D.F.	Consejo de la Judicatura Federal
12	Doing Business en México	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Federal de Mejora Regulatorio

Noviembre de 2005

23-25	Interparlamentaria México-Italia	Español Italiano	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
7-8	Coloquio internacional La independencia del poder judicial. el papel de los consejos de la judicatura. perspectivas y retos"	Español Inglés Italiano	México, D.F.	Consejo de la Judicatura Federal
6	Desayuno de trabajo con presentación sobre temas financieros del Director Financiero	Español Japonés	México, D.F.	Bolsanet, S.A. de C.V. (Bulltick)
6-10	Foro Regional de Buen Gobierno	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de la Función Pública British Council de México Casals & Associates



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Octubre de 2005

27-28	Conferencia internacional: la Gerencia Pública en América del Norte	Español Inglés	México, D.F.	El Colegio de México
13-14	Diálogo entre Civilizaciones	Español Inglés	San Luis Potosí, S.L.P.	El Colegio de San Luis
12	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.

Septiembre de 2005

26-30 1-7	Mock Trials Road Show	Español Inglés	México, D.F. Aguascalientes, Ags. Chihuahua, Chih. Oaxaca, Oax.	British Council de México
6	Conferencia magistral del Arq. Toyo Ito sobre el legado de Juan O'Gorman	Español Japonés	México, D.F.	Instituto Nacional de Bellas Artes
1	V Informe de Gobierno del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República	Español Francés Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Agosto de 2005

26-27	80 Reunión Ordinaria del Consejo Directivo del Instituto Interamericano del Niño	Español Inglés	México, D.F.	DIF-Instituto Interamericano del Niño, la Niña y Adolescentes
15-16	segunda Reunión Intergubernamental del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
10-11	Segundo ciclo de conferencias del Foro sobre la Fiscalización Superior en México y el Mundo	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Julio de 2005

26-27	Comisión Consultiva de Alto Nivel México – Estados Unidos en Materia de Telecomunicaciones	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes
25-28	Seminario y Conducción de Conferencias	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
12-15	Curso de Capacitación	Español Inglés	México, D.F.	Conagra Foods, México, S.A. de C.V.

Junio de 2005

Junio 26- Julio 1º	Intercambio de Innovación Ciencia y Tecnología	Español Inglés	Cuernavaca. Mor.	Gobierno del Estado de Morelos
22	Día de la Competencia	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Federal de Competencia
14	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Satélites Mexicanos, S.A.



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Mayo de 2005

29	África en México. Testimonio	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
20	Reunión de Trabajo con la Comisión de Tamaulipas con visitantes del Río Grande	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
4	Presentación de Resultados de Diagnóstico 5 Estrellas	Español Inglés	México, D.F.	Casals & Associates, Inc.

Abril de 2005

26-28	Conferencia sobre Zonas Libres de Armas Nucleares	Español Inglés Francés Árabe	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores International Cooperation Officer/PTS Training Coordinator CTBTO Preparatory Commission
11	Seminario sobre Tendencias Actuales de las Políticas Pública para el Desarrollo Regional	Español Inglés Francés	México, D.F.	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos Presidencia de la República
4-8	Foro Derecho Constitucional, Proceso Penal y Estructura de los Órganos de Justicia	Español Inglés	México, D.F.	Comunidad Económica Europea Consejería Jurídica del Ejecutivo Federal

Marzo de 2005

14-15	Coloquio del Espejo Simbolista	Español Inglés	México, D.F.	Museo Nacional de Arte
14-15	XXXII Reunión Ordinaria del Consejo del CELAC de la Dirección de Promoción Editorial y Eventos Especiales de CONACULTA	Español Portugués	México, D.F.	Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
7-8	Simposium Alianza México-Canadá	Español Inglés	Cancún, Q.R.	Presidencia de la República

Febrero de 2005

28 febrero- 1º de marzo	HUD-CONAFOVI, Foro de Innovación Tecnológica par Vivienda	Español Inglés	Cancún Q.R.	Presidencia de la República
9	Taller sobre Federalismo y el Fortalecimiento de Gobiernos Locales	Español Inglés	México, D.F.	Forum of Federations, Ottawa, Canadá
2-3	XIII Reunión del Grupo de Amistad México-Alemania y Reunión de miembros de la Mesa Directiva con el Excmo. Sr. Eberhard Kölsch, Embajador de la República Federal de Alemania	Español Alemán	México, D.F.	H. Cámara de Diputados



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Enero de 2005

31 enero 4 febrero	Reunión del Grupo de Trabajo de la Comisión Consultiva de Alto Nivel México-Estados Unidos en Materia de Telecomunicaciones	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes
23-24	Visita Oficial de Trabajo del Excmo. Sr. Zeng Qinghong, Vicepresidente de la República Popular de China	Español Chino	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores H. Cámara de Diputados
4-6	Implementing new computer systems into a newly purchased manufacturing plant	Español Inglés	México, D.F.	Language Connections, Estados Unidos de América
3	Reunión de Embajadores y Cónsules	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Diciembre de 2004

17	Reunión	Español Inglés	México, D.F.	Satélites Mexicanos, S.A. de C.V.
6-7	Reunión Intergubernamental México-Canadá	Español Francés Inglés	Ixtapa Zihuatanejo	Secretaría de Relaciones Exteriores
6	Reunión con representantes del Banco Mundial	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República – Banco Mundial

Noviembre de 2004

16-19	Taller de Indicadores	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes
8-12	Semana Nacional de Innovación y Calidad en la Administración Pública	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República Casals & Associates Secretaría de Educación Pública British Council de México Secretaría de Economía
8-9	Reunión Binacional México-Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública

Octubre de 2004

27-29	Asamblea General del CGIAR	Español Inglés	México, D.F.	Centro Internacional de Mejoramiento del Maíz y el Trigo
25-29	79ª Reunión Consejo Directivo del Instituto Interamericano del Niño y XIX Congreso Panamericano del Niño	Español Inglés	México, D.F.	Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia
24-29	XXVIII Coloquio Internacional de Historia del Arte	Español Inglés	Campeche	Instituto de Investigaciones Estéticas de la Universidad Nacional Autónoma de México
14-15	Reunión Migrantes de Zacatecas	Español Inglés	Zacatecas, Zac.	Comisión Nacional de los Derechos Humanos



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Septiembre de 2004

27	Videoconferencia	Español Inglés	México, D.F.	Banco Mundial – Turavía
10–11	Reunión de la Internacional Socialista de Mujeres	Español Inglés	México, D.F.	Partido de la Revolución Democrática
7	Visita del Sr. Kofi Annan, Secretario General de la O.N.U.	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República

Agosto de 2004

25	Seminario de Comunicación	Español Inglés	México, D.F.	Partido Acción Nacional
18	Ceremonia Conmemorativa del 25 Aniversario del Hermanamiento del Estado de México con la Prefectura de Saitama, Japón	Español Japonés	México, D.F.	Gobierno del Estado de México
2–3	Seminario de Cooperación en Materia de Agua British Water / Estado de México	Español Inglés	Toluca, Edo. de México	Consejo Británico

Julio de 2004

26	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano
15	Reunión del Grupo de Amistad México–Japón	Español Japonés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
9	Seminario de Tecnología en Educación	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública

Junio de 2004

28 y 29	Taller para la Prosperidad	Español Inglés	Guadalajara, Jal.	Presidencia de la República Instituto Mexicano para la Competitividad, A.C.
10 y 11	Junta de Secretarios del Banco Mundial	Español Inglés	México, D.F.	Banco Mundial
7	Visita del Presidente de la Federación Rusa, Excmo. Sr. Vladimir Putin	Español Ruso	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Mayo de 2004

24 a 29	III Cumbre América Latina y el Caribe–Unión Europea	Español Francés Inglés	Guadalajara, Jal.	Comité Organizador Mexicano
14 y 15	LVIII Reunión Interparlamentaria México–Estados Unidos	Español Inglés	Guadalajara, Jal.	H. Cámara de Diputados
6	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Servicios Rotoplas, S.A. de C.V.



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Abril de 2004

22	Visitas de Parlamentarios de la República Popular de China, de Italia, Marruecos y Serbia y Montenegro	Español Árabe Inglés Italiano Serbio	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
14	Seminario de Políticas Públicas para el Sector Eléctrico	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
1-2	Seminario de Industrias Culturales y Desarrollo Sustentable	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Marzo de 2004

22-24	Jornada Informativa sobre Educación para los Mexicanos en el Exterior	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
10	Tercer Foro Nacional en Innovación para la Seguridad y la Justicia	Español Inglés	México, D.F.	Embajada del Reino Unido e Irlanda del Norte
4-5	X Reunión del Grupo de Trabajo México-Québec	Español Francés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Febrero de 2004

24-27	Reunión México-Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transporte
13	Visita de una Delegación de Diputados Polacos	Español Polaco	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
11	Reunión sobre Mejora Regulatoria con Expertos de la OCDE	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de la Función Pública

Enero de 2004

23	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.
9-13	Interpretación para prensa durante la Reunión Cumbre de las Américas	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República
7-8	XV Reunión de Embajadores y Cónsules	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Diciembre de 2003

18	Videoconferencia	Español Inglés	México, D.F.	Banco Mundial
8-10	XXI Reunión Del Grupo Técnico Indicadores Educativos (INES)	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública
1-3	Tercera Jornada Informativa sobre Educación	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Noviembre de 2003

16	Reunión con la Comisión del Parlamento Ruso	Español Ruso	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
9-14	XXVII Coloquio Internacional de Historia del Arte	Español Inglés	Veracruz, Ver.	Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM
6-7	Ad Hoc Expert Group Meeting on Tracking the Reforms in Aid Delivery, Management and Accountability	Español Inglés	México, D.F.	Organización de Naciones Unidas
3-7	5º Foro Global sobre Reinvencción del Gobierno	Alemán Chino Español Francés Inglés Italiano Polaco Portugués	México, D.F. Auditorio Nacional Hotel Sheraton Centro Histórico	Presidencia de la República ISSSTE Sistema de Agencias Turísticas TURISSSTE

Octubre de 2003

13-14	II Reunión plenaria de la Conferencia del Caribe sobre Delimitación Marítima	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
9	Seminario Internacional "Ritos actuales de las instituciones nacionales protección y promoción a diez años de la aprobación de los Principios de París"	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Nacional de los Derechos Humanos
1	Visita de la Delegación del Parlamento Alemán	Alemán Español	México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Septiembre de 2003

22-26	III Reunión del Comité Consultivo Permanente I: Normalización de las Telecomunicaciones	Español Inglés	México, D.F.	Organización de los Estados Americanos Comisión Federal de Telecomunicaciones
3	Entrevista de prensa del Presidente de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República
1	III Informe de Gobierno del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República	Español Francés Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Agosto de 2003

20–22	I Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Educativa y Cultural entre México y Eslovenia	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
18–22	Presentación Mapas Mentales	Español Inglés	México, D.F.	SAGARPA e ILCE
3–7	Congreso International Catholic Foundation	Español Inglés Señas español Señas inglés	México, D.F.	Incentivos y Convenciones, S.A. de C.V.

Julio de 2003

22	Junta de la Mesa Directiva	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
2–5	Módulo de Atención a Visitantes Extranjeros	Español Inglés Francés	México, D.F.	Instituto Electoral del Distrito Federal
2–3	Reunión en el Banco Mundial	Español Inglés	México, D.F.	Viajes Barceló Internacional, S.A. de C.V.

Junio de 2003

26–27	Innovación y Calidad en el Gobierno Estadounidense: Experiencias y Lecciones Aprendidas	Español Inglés	Morelia, Mich.	MSI
9	Promulgación de la Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación	Señas español	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
4–7	Ethiopian Study Tour	Español Inglés	México, D.F.	Paul Morton, Canadá

Mayo de 2003

31 a 3 de junio	Visita del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República, a Suecia y a Francia	Español Inglés Francés	México, D.F.	Presidencia de la República
21	Reunión de la Organización Mundial de Comercio	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Senadores
7–9	V Reunión de Ministros del Transporte	Español Inglés Francés Portugués	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Abril de 2003

20–21	Reunión Intergubernamental México–Canadá	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
20	Colloquium on Global Diversity	Español Inglés	México, D.F.	Instituto Nacional de las Mujeres
8	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.

Marzo de 2003

25 y 28	Reunión legal	Español Italiano	México, D.F. Tepic, Nay,	National Center for State Courts
24–27	Encuentro Internacional de Escritores: “Cartas del Destierro”	Español Francés Inglés Ruso	México, D.F.	Festival de México en el Centro Histórico, A.C.
10–11	Foro Internacional para la No Discriminación	Español Inglés Señas español Señas inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Febrero de 2003

26–28	Visita a México del Excmo. Sr. Jean Chrétien, Primer Ministro de Canadá	Español Inglés Francés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores Presidencia de la República
17–19	Intercambio Binacional de los Centros de Salud Comunitarios y Jornada Informativa para Líderes	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores Secretaría de Salud
10	Conferencia de Representantes de World Wild Life Fund	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República

Enero de 2003

14–17	Reunión de trabajo de los Grupos de Amistad México–Italia	Español Italiano	México, D.F.	H. Cámara de Diputados Secretaría de Relaciones Exteriores
14–16	Visita Oficial a México del Excmo. Sr. Bertie Ahern, Primer Ministro de Irlanda	Español Inglés	México, D.F.	Embajada de Irlanda Secretaría de Relaciones Exteriores
6–7	XIV Reunión de Embajadores y Cónsules de México	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Diciembre de 2002

11	Visita a México del Excmo. Sr. Luiz Inácio Lula Da Silva, Presidente electo de Brasil	Español Portugués	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
4	Commission on Globalisation. Second Annual Meeting	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública
3-4	Trigésimo Segundo Periodo Ordinario de Sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD)	Español Inglés	México, D.F.	Organización de Estados Americanos Procuraduría General de la República

Noviembre de 2002

10-13	Estabilidad Macroeconómica, Mercados Financieros y Desarrollo Económico Reunión del Bank for International Settlements y Banco de México	Español Inglés	México, D.F.	Reunión del Bank for International Settlements Banco de México
7-9	Seminario Internacional México-América Central y el Caribe durante la Guerra Fría	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
7	Reunión con hombres de negocios de la República Popular de China	Español Chino	México, D.F.	Nacional Financiera, S.N.C.
4-8	2º Foro de Innovación y Calidad en la Administración Pública	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores Procuraduría General de la República Secretaría de Economía Secretaría del Trabajo y Previsión Social

Octubre de 2002

21-26	Reunión de ABAC (Business Advisory Council) y la 10ª Reunión de Líderes Económicos de APEC	Español Inglés Chino	Los Cabos Baja California Sur	Presidencia de la República Confederación de Cámaras Industriales de los Estados Unidos Mexicanos
2-3	Conferencia México-Unión Europea	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
1	Entrevista de prensa del Sr. Jean Marc Spaliux, Presidente del Grupo ACCOR	Español Francés	México, D.F.	Presidencia de la República

Septiembre de 2002

23-26	XI Conferencia de Primeras Damas, Esposas y Representantes de los Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas	Español Inglés Francés	México, D.F.	Presidencia de la República Secretaría de Relaciones Exteriores
10-12	Curso de Integridad y Valores	Español Inglés	México, D.F.	Nafin SNC FID Fideicomiso Consorcio de Comercio Exterior II
1	II Informe Presidencial del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República	Español Inglés Francés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Agosto de 2002

20	Conferencia magistral: La crisis global de desplazamiento interno y responsabilidad del Estado	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
15	Reunión sobre Actividades Portuarias	Español Inglés	México, D.F.	Gobierno del Estado de Colima
13-14	Taller de la Dra. Salzman	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Federal de Electricidad

Julio de 2002

16	Junta de Consejo	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.
8	Conferencia del Congresista Cole	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
1-2	Visita a México de la Sra. Mary Robinson, Alta Comisionada de Naciones Unidas para Derechos Humanos	Español Inglés	México, D.F.	Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo

Junio de 2002

14	Entrevistas de prensa del Sr. David Osborne	Español Inglés	México, D.F.	Editorial Paidós Mexicana, S.A.
11-14	Convención amplia e integral para promover y proteger los derechos y la dignidad de las personas con discapacidad de la Organización de las Naciones Unidas	Español Inglés Señas México Señas EEUU	México, D.F.	Organización de las Naciones Unidas Secretaría de Relaciones Exteriores
7	Conferencia del Sr. Coby	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República

Mayo de 2002

28	Ceremonia de Presentación de Cartas Credenciales	Español Inglés Francés	México, D.F.	Presidencia de la República Secretaría de Relaciones Exteriores
7-8	Conferencia del Sr. Brian Bacon	Español Inglés	México, D.F.	Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa
2-7	Visita de legisladores de la República Popular de China	Español Chino	México, D.F.	H. Cámara de Diputados



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Abril de 2002

11-13	Reunión de Comunidades Mexicanas	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
9-11	2ª Jornada Informativa para Profesionales de la Salud	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores Secretaría de Salud
4	Visita a México del Primer Ministro de la República Checa	Español Checo	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores H. Cámara de Diputados

Marzo de 2002

25	Visita a México del Viceministro de la República Eslovaca	Español Eslovaco	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores H. Cámara de Diputados
19	Visita a México del Sr. Kofi Anan, Secretario General de las Naciones Unidas	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República Secretaría de Relaciones Exteriores H. Cámara de Diputados
7-8	Reuniones con motivo del Día Internacional de la Mujer	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores Instituto Nacional de las Mujeres

Febrero de 2002

28	Presentación de nuevos productos	Español Inglés	México, D.F.	Showpoint Entertainment, S.A. de C.V.
18	Reunión CCP3 de la Comisión Federal de Telecomunicaciones	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Federal de Telecomunicaciones
10	Comida ofrecida miembros del Parlamento Europeo	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Enero de 2002

24	Reunión del Grupo de Expertos México-Estados Unidos de América	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
14-15	Reunión de CEPAL	Español Inglés Francés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
8	Viviendo bajo la amenaza terrorista. Una perspectiva sociopsicológica	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Nacional de los Derechos Humanos



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Diciembre de 2001

11-13	Reunión de la Comisión Educativa y Cultural México-Portugal	Español Portugués	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
5-7	Seminario de Coordinación SEP-OCDE-SENDD para América Latina	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública
3-4	Visita a México del Dr. Harada, catedrático de Japón	Español Japonés	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública

Noviembre de 2001

28-11 1°-12	UNESCO/OHCHR Conferencia Regional sobre Educación en Derechos Humanos en América Latina y el Caribe	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
15-17	Foro Internacional de Federalismo	Español Inglés Francés Alemán Portugués Ruso	Veracruz, Ver.	Secretaría de Gobernación – Embajada de los Estados Unidos de América
6-8	Reunión sobre Armas Químicas	Español Inglés	Coatzacoalcos, Ver.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Octubre de 2001

11-20	Visita del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República, a Europa y Asia	Español Inglés Italiano	México, D.F.	Presidencia de la República
3-4	Coloquio Internacional Acapulco	Español Inglés Alemán	México, D.F.	Instituto Goethe, A.C.
6-8	Reunión sobre Armas Químicas	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Septiembre de 2001

26	Reunión de Trabajo de la Comisión de Justicia y Derechos Humanos	Español Ruso	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
6-7	Reunión del Comité de Seguimiento de América Latina y el Caribe- Unión Europea	Español Inglés Francés Portugués	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
1	I Informe de Gobierno del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República	Español Inglés Francés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Agosto de 2001

20	Presentación Cartas Credenciales en Los Pinos	Español Inglés Francés	Hotel Meliá México, D.F.	Presidencia de la República y Secretaría de Relaciones Exteriores
9-10	Reunión Preparatoria de la Reunión de Ministros de Educación en Punta del Este, Uruguay	Español Inglés Francés	México, D.F.	Secretaría de Educación Pública
7-8	Reunión Bilateral México-Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Federal de Telecomunicaciones

Julio de 2001

25-26	Grupo de alto Nivel sobre el Tema Fugitivos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
6	Visita del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República, a Bahamas	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República
5	Delegación del Reino de Tailandia	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Junio de 2001

25-29	23ª Reunión del Grupo de Trabajo para el Desarrollo de Recursos Humanos (APEC)	Español Inglés	Hotel Meliá México, D.F.	Secretaría de Educación Pública
11	Visita de la Misión de China	Español Chino	Salón Los Cristales	H. Cámara de Diputados
3-5	Visita Oficial del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República, a Corea y Japón	Español Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Mayo de 2001

31	Protección de los Derechos Laborales de los Trabajadores Mexicanos Migrantes en los Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
11	Reunión privada de la Junta de Consejo de Ferrocarril Mexicano, S.A.	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.
3	Visita Oficial del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República, a los Estados Unidos de América.	Español Inglés	Washington, D.C.	Presidencia de la República

Abril de 2001

18-22	Visita Oficial del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República, a Canadá	Español Inglés Francés	México, D.F. Canadá	Presidencia de la República
4	Reunión GBOC 2001	Español Inglés Japonés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
2	Reunión con Gobernadores de Bancos Centrales de América Latina	Español Inglés Portugués	México, D.F.	Banco de México

Marzo de 2001

29-30	Conferencia del Sr. Brian Bacon	Español Inglés	Hotel Las Quintas Cuernavaca, Mor.	Comisión Nacional de Derechos Humanos
24	Visita a México de los Back Street Boys	Español Inglés	Grand Salon Hotel Four Seasons	Emi Music de México, S.A. de C.V.
1	Visita a México del Secretario de Energía de Noruega	Español Inglés Noruego	México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Febrero de 2001

27-28	Reunión Preliminar de la OEA	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
16	Visita a México del señor George W. Bush, Presidente de los Estados Unidos de América	Español Inglés	León, Gto.	Presidencia de la República
1-2	Homenaje a la actriz Liv Ullmann	Español Inglés	Cineteca Nacional	Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos, S.N.C.



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Enero de 2001

23	Conferencia Sr. Dennis Desautels	Español Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
17	Reunión de ratificación de límites marítimos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
2-3	Cena-concierto y Proyecto de Desarrollo	Español Inglés	Chiconcuac, Edo. de México México, D.F.	Arq. Gutiérrez Esquivel

Diciembre de 2000

18	Comida ofrecida por el doctor Jorge Castañeda G., Secretario de Relaciones Exteriores, al H. Cuerpo Diplomático y a representantes de organismos internacionales	Español Inglés	S.R.E. México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
7-8	Ingreso temporal de hombres de Negocios	Español Inglés	Playa del Carmen Q.R.	Secretaría de Gobernación
1	Toma de Posesión del señor licenciado Vicente Fox Quesada, Presidente de la República	Español Inglés Francés	H. Cámara de Diputados Sala de Prensa Auditorio Nacional México, D.F.	Presidencia de la República H. Cámara de Diputados

Noviembre de 2000

22-24	V Congreso Anual de la Federación Iberoamericana de Ombudsmen	Español Inglés	Hotel Radisson del Sur México, D.F.	Comisión Nacional de Derechos Humanos
14-15	Stabilization and Monetary Policy: The International Experience	Español Inglés	Hotel Four Seasons México, D.F.	Banco de México
1	Reunión de OPANAL	Español Inglés Portugués	S.R.E. México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Octubre de 2000

28-31	Vigésima Primera Reunión de Ministros de Asuntos Exteriores del Grupo de los Quince	Español Inglés Francés	S.R.E. México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
25-26	Reunión privada	Español Inglés	Citibank México, D.F.	Citibank México, S.A.
17	Futuro del Estado Postnacional	Español Italiano	Fac. de Ciencias Políticas y Sociales UNAM México, D.F.	Fac. de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM

Septiembre de 2000

21	Reunión de la Comisión Mixta de Cultura México-Rusia	Español Ruso	S.R.E. México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
10-12	Red Iberoamericana de Ministros de la Presidencia y Equivalentes	Español Inglés Portugués	Presidencia de la República México	Presidencia de la República
1	VI Informe de Gobierno del señor doctor Ernesto Zedillo Ponce de León, Presidente de la República	Español Inglés Francés	H. Cámara de Diputados México, D.F.	H. Cámara de Diputados México

Agosto de 2000

31	Reunión de la Junta de Consejo	Español Inglés	Ferromex México, D.F.	Ferrocarril Mexicano, S.A. de C.V.
21-23	Reunión Internacional sobre Muralismo del siglo XX (décadas 1920-1940): México-Estados Unidos	Español Inglés	Conaculta México, D.F.	Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
8	Reunión del Grupo GCABN	Español Inglés	S.R.E. México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores

Julio de 2000

26	Junta de Banca del Consumidor	Español Inglés	Instalaciones de Santa Fe	Citibank México, S.A. México
6	Curso: Diplomado en Derecho Parlamentario	Español Inglés	Cámara de Diputados México, D.F.	H. Cámara de Diputados México
2-3	Interpretación para prensa resultados de las votaciones	Español Inglés Francés	Instituto Federal Electoral México, D.F.	Instituto Federal Electoral



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Junio de 2000

26-2 de julio	Interpretación en el módulo de atención a visitantes extranjeros	Español Inglés Francés	World Trade Center, México D.F.	Instituto Electoral del Distrito Federal
12	Conferencia de prensa	Español Inglés	México, D.F.	Televisa, S.A. de C.V.
1, 2, 19, 21, 28, 29	Diplomado de Derecho Parlamentario	Español Inglés Portugués	Cámara de Diputados, México, D.F.	H. Cámara de Diputados, México

Mayo de 2000

23	Encuentro del señor doctor Ernesto Zedillo Ponce de León, Presidente de la República, con empresarios europeos	Español Inglés	Los Pinos México, D.F.	Presidencia de la República México
18	Arte abstracto	Español Inglés	Museo del Chopo, México, D.F.	Museo Universitario del Chopo
5-7	XXXIX Reunión Interparlamentaria México-Estados Unidos	Español Inglés	Puebla, Pue.	Gobierno del Estado de Puebla

Abril de 2000

27	Reunión de Grupo de Países Latinoamericanos y el Caribe Exportadores de Azúcar	Español Inglés	SRE México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México
17	Presentación de servicios comunitarios integrados	Español Inglés Francés	México, D.F.	Gobierno del Distrito Federal, México
5	Seminario Internacional de las Facultades de Control del Poder Legislativo	Español Inglés	Cámara de Diputados, México, D.F.	H. Cámara de Diputados

Marzo de 2000

29-31	Curso de capacitación de venta de espectáculos de teatro y danza en el extranjero	Español Francés	Centro Cultural Helénico México, D.F.	Dirección de Teatro y Danza, UNAM México
7	Comida del señor doctor Ernesto Zedillo Ponce de León, Presidente de la República, con empresarios en Israel.	Español Inglés	Aguascalientes, Ags.	Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática
6-9	XI Reunión Interparlamentaria México-Canadá	Español Inglés Francés	Nuevo Vallarta, Nayarit	H. Cámara de Diputados México



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Febrero de 2000

21	Taller de Cooperación Científica y Tecnológica	Español Inglés	Palacio de Minería, México, D.F.	Universidad Autónoma Metropolitana
7	Mecanismos de Consultas Políticas México-Italia	Español Italiano	SRE México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México
28 enero- 14 febrero	Visita a México de la señora Erika-Irene Daes, Experta independiente, miembro de la Subcomisión de Protección y Promoción de los Derechos Humanos de Naciones Unidas y Presidenta del Grupo de Trabajo de Asuntos Indígenas de dicha Subcomisión	Español Inglés	SRE México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores México

Enero de 2000

31	Programa de política monetaria 2000	Español Inglés	México, D.F.	Banco de México
17	Relaciones México-Canadá	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría del Trabajo y Previsión Social
14-16	Visita a México de la señora Madeleine Albright, Secretaria de Estado de los Estados Unidos de América	Español Inglés	México, D.F. y Oaxaca, Oax.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México

Diciembre de 1999

9	Las estrategias de combate a la pobreza: nuevas políticas institucionales	Español Inglés	México, D.F.	Facultad de Ciencias Políticas y Sociales (UNAM)
4-6	Reunión sobre Cooperación Educativa y Cultura México-Japón	Español Japonés	Aguascalientes, Ags.	Instituto de Educación de Aguascalientes
4	Coloquio Internacional "Reforma Agraria y Desarrollo en el Siglo XXI"	Español Inglés Francés	México, D.F.	Procuraduría Agraria

Noviembre de 1999

23-27	Visita a México de la Sra. Mary Robinson, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para Derechos Humanos	Español Inglés	México D.F. Tijuana, B.C.N.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México
17	Cena del II Aniversario de Satélites Mexicanos	Español Inglés	México, D.F.	Satélites Mexicanos, S.A. de C.V., México
9	La competencia en el mercado de telefonía en México a dos años de la apertura	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Federal de Competencia, México



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Octubre de 1999

19	Reunión sobre Reducción de Desastres	Español Inglés	México, D.F.	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), México
14-15	Reunión Ministerial del Acuerdo de Cooperación Laboral de América del Norte	Español Inglés Francés	Manzanillo, Col.	Secretaría del Trabajo y Previsión Social México
5-7	Visita del señor doctor Ernesto Zedillo Ponce de León, Presidente de México, a Canadá	Español Inglés Francés	Ottawa, Canadá	

Septiembre de 1999

27	Reunión Intelsat	Español Inglés	Torre de Telecomunicaciones México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes, México
23-25	Festival Vid@rte	Español Inglés	México, D.F.	Consejo Nacional para la Cultura y las Artes México
5-7	Hacia un Sistema Financiero Internacional Estable y Predecible y su Vinculación con el Desarrollo Social	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), México

Agosto de 1999

30-31	Convención de Trabajo del Área Comercial de CEMEX	Español Inglés	México, D.F.	Divi, S.A. de C.V. México
14	Seminario de Competencia y Desregulación en la Aviación Comercial	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Federal de Competencia México, D.F.
12-13	Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Educativa y Cultural entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Árabe de Egipto	Español Inglés	SRE México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México

Julio de 1999

27	Red Escolar	Español Inglés	México, D.F.	Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa
22	Reunión de Negociaciones México-Estados Unidos para la División del Polígono Occidental en el Golfo de México	Español Inglés	SRE México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México
14	Seminario de Competencia y Desregulación en la Aviación Comercial	Español Inglés	México, D.F.	Comisión Federal de Competencia, México,



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Junio de 1999

14-17	Visión de futuro. El Papel de los nuevos corporativos	Español Inglés	Banamex, Bancomer Bital, Serfin, México, D.F.	Corporate Executive Board Washington, D.C., EEUU
02-04	XVI Reunión de la Comisión Binacional, México, EEUU	Español Inglés	SRE, México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México
01	Conferencia Magistral Los Derechos Humanos del Siglo XXI, impartida por el señor Robert Badinter, Senador de la República Francesa, Exministro de Justicia	Español Francés	CIESS, México, D.F.	Comisión Nacional de Derechos Humanos, México

Mayo de 1999

27-29	XIII Grupo de Río Reunión de Cancilleres y Jefes de Estado y de Gobierno	Español Inglés Portugués	SRE, México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México
13-14	Conferencia sobre recursos humanos	Español Inglés	Maseca Monterrey, N.L.	Maseca, Monterrey, N.L., México
12	Reunión con colaboradores extranjeros de Satélites Mexicanos	Alemán, Español, Inglés	Hotel Inter- continental, México, D.F.	Satélites Mexicanos, México

Abril de 1999

26-28	Reunión Técnica Regional, México, Centroamérica y el Caribe sobre Prevención de Desastres	Español Inglés	SRE, México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México
14	Conferencia de CEB	Español Inglés	Banorte Monterrey, N.L.	Banorte, Monterrey, N.L., México
7	Mecanismos de Financiamiento BANCOMEXT-JEXIM	Español, Inglés	World Trade Center, México, D.F.	Bancomext, México



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

Marzo de 1999

22-24	Foro Internacional del Movimiento a la Modernidad	Alemán, Español Inglés Portugués	Antiguo Colegio de San Ildefonso	Mandato del Antiguo Colegio de San Ildefonso, México
22-23	Reunión de la Comisión Progreso Global de la Internacional Socialista	Español Francés Inglés	Museo de Antropología, México	Internacional Socialista, Londres
10-12	Conferencia: Planificación de sistema informático	Catalán Español Inglés	BNH, Madrid; Caixa, Barcelona	Corporate Executive Board Washington, D.C., EEUU

Febrero de 1999

22	Conferencia de prensa, Comisión del Senado de la República Francesa	Español Francés	Los Pinos, México, D.F.	Unidad de Prospectivas y Proyectos Especiales de la Presidencia de la República México
22	Seminario Académico de Ciencias Políticas	Español Francés	SRE, México, D.F.	Instituto Matías Romero, SRE, México
11-12	Taller sobre el deterioro de los recursos forestales y el cambio institucional en el campo en México	Español Inglés	UNAM, México, D.F.	Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias, UNAM, México

Enero de 1999

26-28	Reunión Bilateral México–Estados Unidos sobre Telecomunicaciones	Español Inglés	SCT México, D.F.	Dirección General de Radio y Televisión SCT. México
25-26	Estudio de mercado	Español Inglés	La Mansión, México, D.F.	The BRS Group in Research International, San Francisco, EEUU
20-21	Reunión sobre comunicación	Español Inglés	SCT, México, D.F.	DGPT, Secretaría de Comunicaciones y Transportes, México



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1998

Diciembre	Entrevista concedida por el señor doctor Ernesto Zedillo Ponce de León al ministro de Hacienda de Alemania, Sr. Lafontaine	Alemán Español	México, D.F.	Secretaría Particular del Sr. Presidente
Noviembre	Visita Oficial del Primer Ministro de Polonia	Español Polaco	México, D.F.	SRE, México
Octubre	Coloquio sobre Rubens y su Siglo	Alemán Español Francés Inglés	México, D.F.	Patronato del Museo Nacional de San Carlos, México
Septiembre	Visita Oficial del Primer Ministro de Turquía	Español Turco	México, D.F.	SRE, México
Agosto	VIII Foro Internacional de Teoría sobre Arte Contemporáneo	Español Francés Inglés	Guadalajara, Jal.	Comité Organizador de FITAC, México
Julio	Simposio Internacional: Hacia un Nuevo Concepto de Discapacidad	Español Francés Inglés	México, D.F.	Comisión Nacional de Derechos Humanos, México Comisión Nacional de Derechos Humanos, Canadá
Junio	V Reunión Ordinaria del Consejo de la Comisión para la Cooperación Ambiental. Reunión Ministerial, México, EEUU, Canadá	Español Francés Inglés	Mérida, Yucatán	Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte, Canadá
Mayo	Conferencia de Prensa de la Philadelphia Orchestra	Español Inglés	México, D.F.	Embajada de los Estados Unidos de América, EEUU
Abril	Coloquio Megalópolis, La Modernización de la ciudad de México	Alemán Español Inglés	México, D.F.	Instituto Goethe, Museo Rufino Tamayo, México
Marzo	Conferencias de The Economist: Mesa redonda con el Gobierno de México	Español Inglés	México, D.F.	The Economist, Gran Bretaña
Febrero	Simposio sobre la Calidad de la Atención Médica	Alemán Español Inglés	Tepoztlán, Morelos	Centro de Asistencia Social, A.C., México
Enero	Presentación de Suave de Pond's	Español Inglés	Jiutepec, Morelos	Pond's de México



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1997

Diciembre	LX Reunión Internacional Profmex-ANUIES	Español Francés Inglés Portugués	Morelia, Mich. Pátzcuaro, Mich.	ANUIES, México
Noviembre	Reunión Regional sobre Tráfico de Vehículos Robados en América Central y América del Sur	Español Francés Inglés Portugués	México, D.F.	INTERPOL, Francia PGR, México
Octubre	Transmisión vía satélite del Primer Aniversario de Lucent Technologies, México	Español Inglés	México, D.F.	Lucent Technologies de México, México
Septiembre	Conferencia Internacional sobre Sustancias Psicotrópicas, precursores y productos químicos de base.	Árabe Español Francés Inglés	Puerto Vallarta, Jal.	PGR
Agosto	Nombramiento del Dr. Juan Ramón de la Fuente como ex alumno distinguido de la Mayo Clinic	Español Inglés	México, D.F.	Mayo Clinic, EEUU Médica Sur, México
Julio	IV Reunión Plenaria del Subcomité de Normas de Transporte Terrestre y del Grupo Trilateral de Asesoría del Transporte	Chino Español Francés Inglés	México, D.F. Puerto Vallarta, Jal.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes , México
Junio	II Foro de Autopartes México-Unión Europea	Español Inglés	México, D.F.	Bancomext, México
Mayo	Visita Oficial del Presidente de Filipinas	Español Inglés Pilipino (tagalo)	México, D.F.	Departamento del Distrito Federal, México
Abril	V Convención Mundial de Importadores	Español Inglés	México, D.F.	Grupo Modelo, México
Marzo	Seminario Taller del SICLAC	Español Inglés	México, D.F.	Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México
Febrero	Conferencias médicas	Español Inglés	México, D.F.	Médica Sur, México
Enero	Reunión Binacional México, EEUU sobre Radiofrecuencias	Español Inglés	México, D.F.	Dirección General de Sistemas de Radio y Televisión, SCT



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1996

Diciembre	Sexta Reunión del Comité Consultivo Permanente III Radiocomunicaciones, de la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones, CITEL	Español Inglés	Acapulco, Gro	Organización de Estados Americanos Secretaría de Comunicaciones y Transportes, México
Noviembre	Foro Mundial de Guanajuato State of the World Guanajuato Forum	Español Inglés Francés Ruso	Guanajuato, Gto.	Gobierno del Estado de Guanajuato, México

1996	Enero	Reglamento de los Juegos Panamericanos	Español Francés Inglés Portugués	México, D.F.	Organización Deportiva Panamericana
	Marzo	Reunión del Comité de Educación de la OECD (Organization for Economic Cooperation and Development)	Español Francés Inglés	México, D.F.	Organization for Economic Cooperation and Development
	Agosto	III Seminario de Seguridad en las Operaciones de la Red Ferroviaria. La Difusión y el Fortalecimiento de la Seguridad es Progreso de las Empresas y de México	Español Inglés	México, D.F.	Ferrocarriles Nacionales de México
1995	Febrero	Visita del Ministro de Energía de Sudáfrica al C. Secretario de Energía, Pichardo Pagaza	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Energía, México
	Marzo	Junta de reconocimiento a distribuidores (rodamientos)	Español Inglés	México, D.F.	TIMKEN; México
	Abril	Visita del Senador Robert Hill de Australia al Senado de la República. Entrevista con los senadores Germán Sierra, Alicia López, José Murat y Fernando Solana	Español Inglés	México, D.F.	Senado de la República, México
1994	Abril	I Foro del Ajusco. Desarrollo Sostenible y Reforma en América Latina y el Caribe	Español Inglés Portugués	México, D.F.	El Colegio de México
	Septiembre	Sistema de evaluación Bancomer	Español Inglés	México, D.F.	Bancomer, México
	Octubre	El nuevo mercado de Bermuda y su apoyo al mercado asegurado mexicano	Español Inglés	México, D.F.	Seguros Comercial América, México



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1993	Febrero	El Acceso a los Pobres al Suelo Urbano: Nuevos enfoques en materia de política de regularización de los países en vías de desarrollo	Español Francés Inglés	México, D.F.	IFAL, México
	Marzo Abril	Bank one	Español Inglés	México, D.F. Cocoyoc, Morelos	Banamex
	Noviembre	Conferencia sobre la seguridad nacional al final de la guerra fría dictada por L. Johnson, Profesor de Ciencias Políticas de la Universidad de Georgia	Español Inglés	México, D.F.	Instituto Matías Romero de Estudios Diplomáticos, México Departamento de Estudios Internacionales de la Universidad de las Américas, México
1992	Febrero	Coloquio de invierno: Los cambios de nuestro tiempo	Alemán Español Francés Inglés	México, D.F.	UNAM
	Marzo	El futuro es hoy, reunión mundial de proveedores	Alemán Español Inglés Portugués	Puebla, Pue.	Volkswagen de México
	Abril	Segunda Reunión Internacional del Comité de Seguimiento de la Conferencia Internacional sobre Refugiados Centroamericanos	Español Francés Inglés Portugués	San Salvador, El Salvador	ACNUR
1991	Marzo	Foro Internacional sobre Parlamento, Medio Ambiente y Desarrollo	Español Inglés	México, D.F.	Habitat International Coalition
	Abril	I Reunión de Cooperación Mixta México-Corea	Español Coreano	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México
	Diciembre	II Seminario Internacional de Capacitación para Profesionales de la Industria de las Exposiciones	Español Inglés	México, D.F.	AMOFE, México
1990	Enero	Seminario sobre países árabes	Árabe Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores, México
	Mayo	XXX Reunión Interparlamentaria México-EEUU	Español Inglés	Boston, EEUU	Cámara de Diputados, México
	Junio	Fondos para la banca	Español Inglés	México, D.F.	Banco Internacional



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1989	Julio	Entrevista del Dr. Olasur Roquer, Presidente de Acción Mundial Parlamentaria con senadores mexicanos	Español Inglés Islandés	México, D.F.	Senado de la República, México
	Noviembre	Reunión del Comité Ejecutivo del Eulabank	Español Inglés	México, D.F.	Eulabank, México
	Noviembre	Taller GFSS (Global Field Support System)	Español Inglés	México, D.F.	UNICEF
1988	Abril	Visita del Sr. Nashim Nasser, Ministro de Energía de Arabia Saudita	Árabe Español	México, D.F.	Petróleos Mexicanos
	Marzo	XXVIII Reunión Interparlamentaria Estados Unidos-México	Español Inglés	Washington, D.C.	H. Cámara de Diputados
1987	Febrero	Entrevistas para televisión de los Sres. Juan Singer, Rasmussen, Bjorn Svelberg y Madero Bracho	Español Inglés	México, D.F.	CEMAI
	Marzo	Entrevistas del Sr. Leopold Rothschild, Director de Rothschild Sons Bank	Español Inglés	México, D.F.	Embajada de la Gran Bretaña
	Marzo	Visita del Sr. Edward Saooma, Director General de FAO	Español Inglés	México, D.F.	FAO
1986	Diciembre	Reunión Bilateral México-Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes
	Enero	Junta de Directivos	Español Inglés	México, D.F.	Ford Motor Co.
	Septiembre	Comparecencia del Excmo. Sr. Embajador de Polonia	Español Polaco	México, D.F.	Cámara de Senadores
1985	Noviembre	Visita del Sr. Jean Pierre Hocke, Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados	Español Inglés	México, D.F.	ONU
	Febrero	Visita del Sr. Paul Hartling, Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados	Español Inglés	México, D.F.	ONU
	Marzo	Mesa Redonda de Business International	Español Inglés	México, D.F.	Business International
	Diciembre	Entrega del Premio Beyond War	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1984	Febrero	Representantes de la OPEP	Árabe Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Energía, Minas e Industria Paraestatal
	Julio	Convenio Bilateral de Aviación México-Canadá	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
	Septiembre	II Informe de Gobierno del señor licenciado Miguel de la Madrid Hurtado, Presidente de la Republica	Español Francés Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
1983	Febrero	Visita Sr. Donald Kendall, Presidente de Pepsi Cola Internacional	Español Inglés	México, D.F.	Pepsico, S.A.
	Julio	XXIII Reunión Interparlamentaria México-Estados Unidos	Español Inglés	Puebla, Pue. México	H. Cámara de Diputados
	Agosto	IV Conferencia Interamericana de Telecomunicaciones	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes
1982	Febrero	La Vuelta al Equilibrio Económico y Financiero Mundial después de la Crisis Petrolera	Español Francés Inglés	México, D.F.	Petróleos Mexicanos
	Julio	Entrevistas Sr. Lars Halle, Presidente de la Cía Asea-Atom	Español Inglés Sueco	México, D.F.	Embajada De Suecia – Cía Asea-Atom
	Agosto	Conferencia Mundial sobre Políticas Culturales	Español Inglés	México, D.F.	UNESCO
1981	Abril	VII Periodo de Sesiones de la Conferencia General de OPANAL	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
	Abril	Asamblea de Accionistas	Español Inglés	México, D.F.	BANOBRAS, S.A.
	Junio	Visita del Sr. P:C: Sethi, Ministro de Petróleo de la India	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Patrimonio y Fomento Industrial
1980	Febrero	75 aniversario de la fundación del Club Rotario Internacional	Español Francés Inglés	México, D.F.	Clubes Rotarios de México
	Agosto	Visita del Sr. Derek Bock, Presidente de la Universidad de Harvard	Español Inglés	México, D.F.	Universidad Nacional Autónoma de México



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1979	Septiembre	Visita del Sr. Arturo Tanco, Presidente del Consejo Mundial de Alimentos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos
	Junio	Junta de Directivos	Español Inglés	México, D.F.	Kimberly Clark de México, S.A.
	Septiembre	66 banqueros de 11 países en visita a México	Alemán Español Francés Inglés Italiano	México, D.F.	Petróleos Mexicanos
1978	Octubre	Entrevista del Sr. Sudeare, Presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos
	Enero	Visita a México del señor Ernesto Geisel, Presidente de la República Federativa del Brasil	Español Portugués	México, D.F.	Embajada del Brasil
	Noviembre	Reunión Latinoamericana y del Caribe de la Fundación Hábitat de las Naciones Unidas sobre Financiamiento y Operación Administrativa de los Asentamientos Humanos	es Francés Inglés	México, D.F.	ONU
1977	Enero	Orden del Aguila Azteca al Sr. Armand Hammer	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
	Abril	I Coloquio Europa-México	Alemán Español Francés Griego Inglés Italiano	México, D.F.	CEMAI
	Abril	Seminario Oficioso sobre los Aspectos Económicos de los Aeropuertos	Español Francés Inglés	México, D.F.	OACI
1976	Mayo	Visita a México de hombres de negocios de Italia	Español Italiano	México, D.F.	Embajada de Italia
	Enero	Visita oficial a México del señor Pierre Elliot Trudeau, Primer Ministro de Canadá	Español Francés Inglés	México, D.F.	Embajada de Canadá
	Marzo	Reunión del Consejo de Administración	Español Francés Inglés	México, D.F.	Cía. Multinacional del Caribe
	Septiembre	VI Informe de Gobierno del señor licenciado Luis Echeverría Álvarez, Presidente de México	Español Francés Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1975	Marzo	Junta del Consejo y Asamblea de Accionistas	Español Inglés	México, D.F.	Impresora y Editorial Mexicana
	Junio	Visita a México del señor Michael Norman Manley, Primer Ministro de Jamaica	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
	Diciembre	Diversas pláticas de las agrupaciones judías de México y Canadá	Español Francés Inglés Hebreo	México, D.F.	Embajada de Canadá
1974	Enero	Conferencia sobre Metalurgia	Español Inglés	México, D.F.	US Trade Center
	Enero	Visita a México del Dr. Kurt Waldheim	Español Inglés	México, D.F.	ONU
	Septiembre	Visita a México del Sr. Jean Gribot, funcionario del gobierno francés	Español Francés	México, D.F.	Embajada Francesa
1973	Septiembre	Curso sobre Suministros y Equipo Técnico	Español Inglés	México, D.F.	Ultrasonido Krant Kramer Gronson
	Abril	Visita a México del Sr. William P, Rogers, Secretario de Estado de los Estados Unidos de América	Español Inglés	México, D.F.	Embajada de los Estados Unidos de América
	Agosto	Entrevista del Sr. Claude Bennet, Ministro de Industria y Turismo de Canadá, con el Sr. Lic. Augusto Olachea B., Jefe del Departamento de Turismo	Español Inglés	México, D.F.	Departamento de Turismo
1972	Junio	OFICONFER	Español Inglés	México, D.F.	US Trade Center
	Mayo	Visita a México del Subdirector Ejecutivo del Banco Interamericano de Desarrollo	Español Inglés	México, D.F.	Banco Interamericano de Desarrollo
	Marzo	Reunión sobre Drogas con la presencia de los Procuradores de México, Estados Unidos y Canadá	Español Francés Inglés	México, D.F.	Procuraduría General de la República
1971	Febrero	Seminario del Centro Técnico de la Sociedad Interamericana de Prensa	Español Inglés	San José, Costa Rica	Sociedad Interamericana de Prensa
	Abril	IV Reunión del Grupo Internacional de Coordinación de Investigación en Cooperación Del Área del Caribe y Regiones Adyacentes	Español Inglés	Trinidad y Tobago	CICAR
	Agosto	XIX Congreso de Medicina Veterinaria y Zootecnia	Español Inglés	México, D.F.	Departamento del Distrito Federal



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1970	Enero	Reunión de la FIFA con el Comité Organizador de la Copa Jules Rimet	Español Francés Inglés	México, D.F.	Federación Mexicana de Futbol
	Febrero	Comisión Oceanográfica Intergubernamental	Español Inglés	México, D.F.	UNESCO
	Septiembre	Ceremonia de Toma de Posesión del señor licenciado Luis Echeverría Álvarez, Presidente de México	Español Francés Inglés	México, D.F.	H. Cámara de Diputados
1969	Noviembre	Comisión México–Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
	Mayo	Conferencia de Prensa del Sr. Nelson Rockefeller	Español Inglés	México, D.F.	Embajada de los Estados Unidos de América
	Junio	Reunión del Consejo Cultural Interamericano y del Consejo Económico	Español Francés Inglés	México, D.F.	OEA
	Mayo	Reunión Mixta México–Japón	Español Inglés Japonés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
1968	Octubre	XIX Juegos Olímpicos	Español Francés Inglés	México, D.F.	Presidencia de la República Comité Olímpico Internacional
	Junio	Reunión de Delegados Regionales	Español Francés Inglés	Quito, Ecuador	UNESCO
	Junio	Reunión Mixta México–Estados Unidos de Tránsito Federal	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes
1967	Noviembre	Curso de Investigación de Operaciones	Español Inglés	México, D.F.	Universidad Nacional Autónoma de México
	Noviembre	XXIII Reunión General Anual de la IATA	Español Inglés	Manila, Filipinas	International Air Transport Association
	Septiembre	IV Informe de Gobierno del señor licenciado Gustavo Díaz Ordaz, Presidente de la República.	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de la Presidencia H. Cámara de Diputados



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1966	Agosto	Conferencia durante el Cincuentenario de la ESIME	Español Francés Inglés	México, D.F.	Instituto Politécnico Nacional
	Junio	Conferencia La Planificación y Organización de Programas de Alfabetización en América Latina y el Caribe	Español Francés Inglés	México, D.F.	UNESCO
	Febrero	Conferencia del Comité Coordinador de la Comisión Preparatoria para la Desnuclearización de la América Latina	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
1965	Febrero-abril	Seminario Latinoamericano de Estadísticas de Muestreo de Hogares	Español Inglés	México, D.F.	Embajada de los Estados Unidos de América
	Abril	Comisión Especial del CIES	Español Inglés Portugués	México, D.F.	OEA
	Junio	Reunión de la Comisión Preparatoria para la Desnuclearización de la América Latina	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
1964	Enero	Visita de Sir Stanley Rous	Español Inglés	México, D.F.	Federación Mexicana de Fútbol
	Febrero	Mesa Redonda Latinoamericana de Prensa	Español Francés Inglés	México, D.F.	ONU
	Enero	Visita del Senador J. Javitz	Español Inglés	México, D.F.	Cámara de Senadores
1963	Febrero	Congreso Internacional de Boxeo	Español Francés Inglés	México, D.F.	Comisión Mundial de Boxeo
	Abril	Conferencias de Seguridad Social	Español Inglés	México, D.F.	Centro Interamericano de Seguridad Social
	Julio	Visita del Sr. David Rockefeller	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1962	Febrero	Reunión de la National Industrial Conference Board	Español Inglés	Cuernavaca, Mor. México	National Industrial Conference Board
	Abril	IV Reunión de la Comisión Interamericana de Energía Nuclear	Español Inglés	México, D.F.	OEA
	Abril	IV Simposio Interamericano para el uso de la Energía Nuclear con Fines Pacíficos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Relaciones Exteriores
1961	Agosto	Seminario sobre Derecho de Amparo, Habeas Corpus y otros Remedios de Protección Judicial	Español Francés Inglés	México, D.F.	Asociación Mexicana de Abogados
	Mayo	Conferencia de Salubridad	Español Francés Inglés	México, D.F.	UNICEF
1960	Febrero	iª Reunión Interparlamentaria México–Estados Unidos	Español Inglés	Guadalajara, Jal. México	H. Cámara de Diputados
	Junio	Conferencia del International Cotton Advisory Committee	Español Inglés	México, D.F.	International Cotton Advisory Committee
	Noviembre	Seminario de Educación Obrera	Español Inglés Francés	México, D.F.	Organización Internacional del Trabajo
1959	Enero	Conferencia sobre Administración de Negocios	Español Inglés	White Sulphur, West Virginia Estados Unidos de América	Business Administration Council
	Noviembre	Congreso del Banco Interamericano de Desarrollo	Español Inglés	México, D.F.	BID
1958	Febrero	Entrevista del señor licenciado Adolfo López Mateos, Presidente de la República, con el Sr. Gral. Dwight D. Eisenhower, Presidente de los Estados Unidos de América	Español Inglés	Acapulco, Gro. México	Secretaría de la Presidencia
	Septiembre	XI Congreso Mundial de Avicultura	Español Francés Inglés	México, D.F.	Asociación Mexicana de Avicultores
	Septiembre	Tercer Congreso Panamericano de Gerontología	Español Inglés	San José, Costa Rica	Organización Panamericana de la Salud
	Octubre	I Congreso Interamericano de Carreteras	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Obras Públicas



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1957	Octubre	Asamblea General Anual de la Asociación Interamericana de Prensa	Español Inglés	Buenos Aires, Argentina	Sociedad Interamericana de Prensa
	Diciembre	1ª Reunión Técnica Interamericana sobre Vivienda y Planeación	Español Inglés	Bogotá, Colombia	OMS
	Febrero	IV Congreso Interamericano de Medicina del Trabajo	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría del Trabajo y Previsión Social
1956	Abril	X Asamblea General de la Asociación Mundial de Medicina	Alemán Español Inglés Francés Portugués	México, D.F.	Asociación Mexicana de Medicina
	Mayo	Primer Seminario de Hospitales	Español Inglés Francés	Guatemala, Guatemala	OMS
	Octubre	Primer Seminario sobre Administración Pública	Español Inglés		
1955	Mayo	Conferencia de Productividad	Español Inglés	México, D.F.	Instituto Mexicano de la Productividad
	Mayo	8ª Asamblea Mundial de la Organización Mundial de la Salud	Español Inglés Francés	México, D.F.	OMS
	Mayo	Conferencia de Salubridad en la Frontera México–Estados Unidos	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Salubridad y Asistencia
1954	Octubre	Reunión Conjunta de las Sociedades Texana y Mexicana de Neuropsiquiatría	Español Inglés	Galveston, Texas	Sociedad Mexicana de Psiquiatría
	Marzo	V Reunión de la Conferencia Interamericana de Seguridad Social	Español Inglés Francés	Caracas, Venezuela	OEA
	Noviembre– diciembre	Conferencia Bilateral México–Estados Unidos de Telecomunicaciones	Español Inglés	México, D.F.	Secretaría de Comunicaciones y Transportes
1953	Noviembre	III Congreso de Ingeniería Mecánica y Eléctrica	Español Francés Inglés	México, D.F.	Colegio Mexicano de Ingenieros
	Febrero	Seminario de Oncocercosis	Español Inglés	Caracas, Venezuela	OMS
	Septiembre	Conferencia Regional de Educación Higiénica	Español Inglés	México, D.F.	



Traducción • Traducción pericial • Corrección de estilo • Interpretación simultánea y consecutiva • Subtitulaje y doblaje • Servicios de edecanes y secretariales • Cursos de lenguas extranjeras • Cursos de español • Organización de congresos, conferencias y eventos internacionales • Transcripciones

1952	Febrero	Convención Internacional de Leones	Español Inglés	México, D.F.	Clubes de Leones de la República Mexicana
	Febrero	3ª Reunión Extraordinaria del Consejo Interamericano Económico y Social	Español Francés Inglés	Caracas, Venezuela	OEA
	Julio	Tercer Congreso Internacional de Gastroenterología	Español Francés Inglés	México, D.F.	Secretaría de Salubridad y Asistencia
1951	Mayo–junio	Conferencia de la Federación Internacional de Productores de la Prensa Agrícola	Español Francés Inglés	México, D.F.	Unión Nacional de Productores Agrícolas
	Agosto	Segunda Reunión Extraordinaria del Consejo Interamericano Económico y Social	Español Francés Inglés	Panamá, Panamá	OEA
	Septiembre	Cuarta Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores	Español Francés Inglés	Washington, D.C.	Secretaría de Relaciones Exteriores
1950	Noviembre–diciembre	Conferencia conjunta sobre Agricultura	Español Francés Inglés Italiano	Montevideo, Uruguay	FAO, ONU y OEA
1949	Mayo–noviembre	Conferencia de Altas Frecuencias	Español Francés Inglés	Washington, D.C.	Unión Internacional de Altas Frecuencias de la Organización de Naciones Unidas
1948	Marzo–abril	IX Conferencia Internacional de Estados Americanos	Español Francés Inglés Portugués	Bogotá, Colombia	Organización de Estados Americanos
1947	Noviembre–diciembre	UNESCO	Español Inglés Francés	México, D.F.	UNESCO